

**Memorandum of Understanding ("MoU")** for the development of the project *Test and Treat*, hereinafter referred to as "AHF Project", located in the City of Barahona entered into by and between on the one hand Hospital Jaime Mota, represented hereunder by **Mario Andres Lama Olivero** from Servicio Nacional de Salud, its Executive Director, hereinafter referred to as "**Participant**", and on the other hand by AHF República Dominicana, represented hereunder by its President, AIDS Healthcare Foundation, hereinafter referred to as "**AHF**", pursuant to the following statements and clauses:

#### **Statements**

##### **I. Participant hereby states:**

I.1 To be a governmental institution under the Dominican law Register number (RNC) 4-30-18326-1.

I.2 That its scope comprises, among other matters, providing HIV/AIDS monitoring and treatment to vulnerable populations with limited resources.

I.3. That its undersigned representative has sufficient authority to execute this instrument.

I.4. That it has the human resources, materiels and funds that are necessary to carry out the actions subject matter of this instrument.

I.5. It indicates as its contractual domicile the one located at Leopoldo Navarro corner Cesar Nicolás Penson Street, National District.

##### **II. AHF hereby states:**

II.1. To be a non-profit, public benefit association established under the laws of the Dominican Republic and registered in the National Registry of Taxpayers (R.N.C.) with the number 4-30-15616-7.

II.2. That its scope comprises, among other matters, the realization of activities focused on the prevention and treatment of HIV/AIDS, in particular in low-income individuals.

**Memorando de Entendimiento ("MdE")** para el desarrollo del proyecto *Pruébate y Trátate*, en lo adelante denominado el "**Proyecto AHF**", ubicado en la Provincia de Barahona, celebrado por y entre, por una parte, El Hospital Jaime Mota, representada a continuación por **Mario Andres Lama Olivero** del Servicio Nacional de Salud, su Director Ejecutivo, en adelante denominado "**Participante**", y por otra parte por AHF República Dominicana, representada a continuación por Michael Weinstein, su presidente, en lo sucesivo denominada "**AHF**", de conformidad con las siguientes declaraciones y cláusulas:

#### **Declaraciones**

##### **I. Participante declara:**

I.1 Ser una institución gubernamental, establecida bajo las leyes dominicanas e inscrita en el Registro (RNC) 4-30-18326-1.

I.2. Tiene como objeto social, entre otros, brindar seguimiento y tratamiento de VIH/SIDA a poblaciones vulnerables de escasos recursos.

I.3. Que su representante legal abajo firmante tiene suficientes facultades para celebrar este instrumento.

I.4. Que cuenta con los recursos humanos, materiales y financieros necesarios para llevar a cabo las acciones objeto del presente instrumento.

I.5. Señala para efectos del presente instrumento, como domicilio legal el ubicado en calle Leopoldo Navarro esquina Cesar Nicolás Penson, del Distrito Nacional.

##### **II. AHF declara:**

II.1. Ser una asociación de beneficio público, sin fines de lucro, establecida bajo las leyes de la República Dominicana e inscrita en el Registro Nacional de Contribuyentes (R.N.C.) con el número 4-30-15616-7.

II.2. Tiene como objeto social, entre otros, la realización de actividades enfocadas a la prevención y el tratamiento de VIH/SIDA, especialmente en personas de escasos recursos.

**II.3.** That its undersigned representative has sufficient authority to execute this instrument.

**II.4.** That it has the human resources, materials and funds that are necessary to carry out the actions subject matter of this instrument.

**II.5.** It indicates as its contractual domicile the one located at Calle Mercedes Amiama No. 25, Ens. San Gerónimo, Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana.

#### Clauses

##### **First. Scope.**

To establish the mechanisms, basis, politics, actions and commitments between the parties in order for them to, within their respective competence, carry out actions for the adequate instrumentation and operation of the AHF Project with the purpose of broadening early detection and treatment of HIV/AIDS and STD services among the key populations, in compliance with all applicable laws and regulations.

##### **Second. Goals of AHF.**

Within its financial, technical and human resources capacities, as set forth in an approved budget to be prepared annually by AHF, AHF shall:

1. Provide facilities, equipment, supplies, finances, and other resources as detailed in the Annual Workplan and Initial Budget attached here as **Annex 1** for the support of the Project.

2. Review and prepare annually the budget, and provide a copy of the approved annual budget to **Participant**.

3. Provide technical assistance to the **Project**.

4. Provide Quality Assessment for HIV and STD diagnostics, treatment and linkage to care.

5. Promote the collaboration, exchange and discussion by local and international partners, institutions and organizations involved in the HIV/AIDS and STD programs, focused on HIV

**II.3.** Que su representante abajo firmante tenga autoridad suficiente para ejecutar este instrumento.

**II.4.** Que cuenta con los recursos humanos, materiales y financieros necesarios para llevar a cabo las acciones objeto del presente instrumento.

**II.6.** Señala para efectos del presente instrumento, como domicilio legal el ubicado en Calle Mercedes Amiama No. 25, Ens. San Gerónimo, Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana.

#### Cláusulas

##### **Primera. Del Objeto.**

Establecer los mecanismos, bases, políticas, acciones y compromisos entre las Partes para que, dentro de sus respectivas competencias, lleven a cabo acciones de instrumentación y operación adecuadas del **Proyecto AHF** con el propósito de ampliar la detección temprana y el tratamiento del VIH / SIDA e ITS (Infección de Transmisión Sexual) entre las poblaciones claves, de conformidad con todas las leyes y reglamentos aplicables.

##### **Segunda. De las metas de AHF.**

Dentro de sus capacidades financieras, técnicas y de recursos humanos, tal y como se establece en un presupuesto aprobado para ser preparado anualmente por AHF, AHF será responsable de:

1. Proporcionar instalaciones, equipo, suministros, finanzas y otros recursos como se detalla en el Plan de Trabajo Anual y Presupuesto Inicial adjunto como **Anexo 1** para el apoyo del **Proyecto**

2. Revisar y preparar anualmente el presupuesto y proporcionar una copia del presupuesto anual aprobado al **Participante**.

3. Proporcionar asistencia técnica al **Proyecto**.

4. Proporcionar una evaluación de la calidad para el diagnóstico y el tratamiento del VIH y de las ITS, así como su vinculación con la atención.

5. Promover la colaboración, el intercambio y el debate entre los socios locales e internacionales, las instituciones y las organizaciones que participan en los

<p>prevention and treatment among low income and vulnerable individuals.</p>	<p>programas de VIH / SIDA y ITS, centrado en la prevención y el tratamiento del VIH entre personas de bajos ingresos y vulnerables.</p>
<p><b>Third. Goals of Participant.</b></p>	<p><b>Tercera. De las metas del Participante.</b></p>
<p>Within its financial, technical and human resources capacities, Participant shall:</p>	<p>Entre sus capacidades financieras, técnicas y de recursos humanos, el Participante será responsable de:</p>
<p>1. Be in charge of the administration, execution and evaluation of the “Project AHF.”</p> <p>2. Cooperate with AHF with the annual review of Annex 1.</p> <p>3. Annually develop and present to AHF a separate work plan establishing the yearly goals for the AHF Project, such as: promotional activities, clinical services, HIV rapid tests, early STD detection and treatment, identification and linkage to care for individuals who are newly diagnosed with HIV, and distribution of free condoms and lubricants.</p>	<p>1. Estar a cargo de la administración, ejecución y evaluación del Proyecto AHF.</p> <p>2. Cooperar con AHF en la revisión anual del Anexo 1.</p> <p>3. Desarrollar anualmente y presentar a AHF un plan de trabajo separado que establezca las metas anuales para el Proyecto AHF, tales como: actividades promocionales, servicios clínicos, pruebas rápidas del VIH, detección temprana de ITS y tratamiento, identificación y vinculación a la atención de personas recientemente diagnosticadas con VIH, y la distribución gratuita de preservativos y lubricantes.</p>
<p>4. Provide all services described in Annex 1.</p>	<p>4. Proporcionar todos los servicios descritos en el Anexo 1.</p>
<p>5. Submit to AHF the monthly expense reports, including proper backup documentation related to Annex 1 in a timely manner as outlined in Clause Sixth.</p>	<p>5. Presentar a AHF los informes de gastos mensuales, incluyendo documentación de respaldo apropiada relacionada con el Anexo 1 de manera oportuna como se describe en la Cláusula Sexta.</p>
<p>6. Submit to AHF any Productivity Reports in the specific formats provided by AHF.</p>	<p>6. Enviar a AHF Informes de Productividad en los formatos específicos proporcionados por AHF.</p>
<p>7. Comply with all requirements regarding epidemiological notices to the provincial program of HIV/AIDS and STDs of local public health authorities.</p>	<p>7. Cumplir con todos los requisitos relativos a las notificaciones epidemiológicas al programa provincial de VIH / SIDA y ITS de las autoridades locales de salud pública.</p>
<p>8. Guarantee the linkage to care and follow up of HIV positive individuals to local AIDS clinics.</p>	<p>8. Garantizar la vinculación a la atención y el seguimiento de las personas VIH positivas a las clínicas locales de SIDA.</p>
<p>9. Submit to AHF copies of agreements with each local clinic to provide medical care and antiretroviral treatment (ARVT) to HIV positive individuals.</p>	<p>9. Proporcionar a AHF copias de los acuerdos con cada clínica local para brindar atención médica y tratamiento antirretroviral (ARV) a personas VIH positivas.</p>
<p>10. Raise additional funds from international organizations with the purpose of assuring the project's sustainability.</p>	<p>10. Recaudar fondos adicionales de organizaciones internacionales con el propósito de asegurar la sostenibilidad del Proyecto.</p>

M.A.C

\_\_\_\_\_

11. During the **AHF Project**, always mention the collaboration and participation of **AHF**, make the visible the presence of **AHF**, and always use the logo of **AHF**, together with its own logo prominently at its service locations, in all promotional materials, waiting rooms, and the uniforms of the personnel or volunteers, medical room, reports, etc., funded by the project.

**Fourth. Individuals in charge.**

For the execution, follow up and supervision of the activities subject matter of this instrument, the parties hereby appoint as individuals in charge:

I. For **AHF**, Massiel Ruiz, it's Country Program Manager.

II. For **Participant**, Carmel Ramirez Mora, it's Project Manager.

**Fifth. Use of clinical and epidemiological information and right to inspect.**

**AHF** shall be entitled to use the clinical and epidemiological information obtained through the **AHF Project** in order to guarantee the quality and analyze the effectiveness, productivity and efficiency of the project, provided that the patients' identity remains protected and the applicable provisions on the protection of patients' rights are complied with.

**AHF** shall be entitled to inspect the facilities and audit the program and the accounting books of **Participant** at any time during the term of this instrument and up to ten (10) years after its termination to make sure that the resources provided by **AHF** hereunder have been allocated as stipulated by the parties.

**Sixth. Funds and Ownership of Assets.**

**AHF** will disburse monthly project funding in the form of cash advances at the beginning of each month, only after having received the financials, expense report and the backup documentation for the previous month's expenses. **AHF** will distribute advances only, if the previous month's advance is cleared. Any remaining cash balance will be deducted from the next monthly advance funding.

**AHF** retains the right to refuse invoices/vouchers which are not in accordance

11. Durante el **Proyecto AHF**, mencionar siempre la colaboración y participación de **AHF**, hacer visible la presencia de **AHF**, y utilizar siempre el logotipo de **AHF**, junto con su propio logo en sus ubicaciones de servicio, en todos los materiales promocionales, salas de espera y uniformes del personal o voluntarios, sala médica, informes, etc., patrocinados por el proyecto

**Cuarta. Personas a cargo.**

Para la ejecución, seguimiento y supervisión de las actividades objeto de este instrumento, las Partes nombran como personas a cargo:

I. Para **AHF**, Massiel Ruiz, su Country Program Manager.

II. Para **SNS**, Carmel Ramirez Mora su Encargada de Proyecto.

**Quinta. Del uso de información clínica y epidemiológica.**

**AHF** tendrá derecho a utilizar la información clínica y epidemiológica obtenida a través del **Proyecto AHF** para garantizar la calidad y analizar la efectividad, productividad y eficiencia del **Proyecto AHF**, siempre que la identidad de los pacientes permanezca protegida y se cumplan las disposiciones aplicables sobre la protección de los derechos de los pacientes.

**AHF** tendrá derecho a inspeccionar las instalaciones y auditar el programa y los libros contables del **Participante** en cualquier momento durante la vigencia de este instrumento y hasta Diez (10) años después de su terminación, para asegurarse de que los recursos provistos por **AHF** hayan sido asignados según lo estipulado por las Partes.

**Sexta. Fondos y propiedad de los activos.**

**AHF** desembolsará la financiación mensual del **Proyecto** en forma de anticipos de efectivo al comienzo de cada mes, sólo después de haber recibido los informes financieros, el informe de gastos y la documentación de respaldo para los gastos del mes anterior. **AHF** distribuirá los adelantos bajo la condición de que el gasto del mes anterior haya sido aprobado. Cualquier saldo de efectivo restante se deducirá del siguiente anticipo mensual.

**AHF** se reserva el derecho de rechazar facturas / vales que no estén de acuerdo con

<p>with local tax regulations on accounting and finance management, or not consistent with the budget lines and scope of work.</p>	<p>las normas tributarias locales en materia de contabilidad y gestión financiera o que no sean coherentes con las líneas presupuestarias y las metas de trabajo.</p>
<p>The Participant shall maintain all project related invoices and records for a period of 5 years after the termination of the MoU, and allow AHF to audit these records as requested by AHF.</p>	<p>El Participante deberá conservar todas las facturas y registros relacionados con el Proyecto por un período de 5 años después de la terminación del MdE y permitirá a la AHF auditar estos registros a petición de AHF.</p>
<p>All transfers of funds are subject to an AHF approved budget and the reconciliation of funds from prior transfers.</p>	<p>Todas las transferencias de fondos están sujetas a un presupuesto aprobado por AHF y a la conciliación de fondos de transferencias anteriores.</p>
<p>Backup for funds spent include but are not limited to: monthly bank statements, Employee salary account details, invoices, receipts, employee contracts, monthly payroll documents, and other supporting documents for expenses must be submitted to AHF with the Participant's expense report for clearing of the advance no later than the 25th day of the month of the current reporting period.</p>	<p>Los comprobantes de gastos incluyen, pero no se limitan a: estados bancarios mensuales, detalles de la cuenta de salarios de empleados, facturas, recibos, contratos de empleados, documentos de nómina mensuales y otros documentos de apoyo para gastos deben ser presentados a AHF con el informe de gastos del Participante para la aprobación de los gastos relacionados al anticipo, a más tardar el día 25 del mes del período de reporte en curso.</p>
<p>Expenses paid or reported after the 25th day of the reporting period will be captured in the monthly report of the following month.</p>	<p>Los gastos pagados o reportados después del día 25 del período de reporte serán capturados en el reporte mensual del mes siguiente.</p>
<p>The above-mentioned reports, expenditure sheets and supporting documents must be approved by the representative of the Participant in charge of the project; and the Participant takes full responsibility of the expense documents, and their legality and appropriateness as required by government regulations.</p>	<p>Los informes, hojas de gastos y documentos justificativos antes mencionados deben ser aprobados por el representante del Participante a cargo del proyecto; y el Participante asume la total responsabilidad de los documentos de gastos y su legalidad y adecuación según lo exijan las reglamentaciones del gobierno.</p>
<p>All assets and project equipment purchased with funds under this MoU will at all times remain AHF property.</p>	<p>Todos los activos y equipos del Proyecto adquiridos con fondos bajo este MdE permanecerán, en todo momento, propiedad de AHF.</p>
<p><b>Seventh. Duration.</b> This MoU shall enter into force with its execution by both parties mentioned above and end on 12/31/2023.</p>	<p><b>Séptima. De la vigencia.</b> El presente MdE entrará en vigor en fecha 1/1/2023 con su firma por ambas Partes antes mencionadas y finalizará el 31/12/2023.</p>
<p>This MoU may be renewed through a written amendment signed by both parties.</p>	<p>El presente MdE podrá ser renovado mediante una enmienda escrita firmada por ambas Partes.</p>
<p><b>Eight. Review of the terms of this MoU.</b> The parties may review the terms of this MoU</p>	<p><b>Octava. Sobre la revisión de los términos del presente MdE.</b> Las Partes podrán revisar los términos del</p>

for the purpose of establishing the goals and achievements met and, if necessary, agree on any amendment or addition to the terms of the same. All changes shall be approved by agreements in writing between AHF and Participant.

Furthermore, either party may request the review of the terms of this instrument provided there exists a risk of breach due to unforeseen circumstances and causes beyond the control of the parties. From the meetings called to review the terms of this agreement, minutes shall be prepared evidencing the same.

#### Ninth. Indemnification.

Each party will indemnify and hold the other party harmless from its acts of willful misconduct or violations of law, and those of its directors, officers and employees. Except as provided in the previous sentence, each party will be responsible only for its own acts errors and omissions.

#### Tenth. Employer-employee relationships.

The parties hereby agree that the employer-employee relationship shall be strictly maintained between the hiring entity and its respective personnel. Under no circumstance may either party be considered a joint or substitute employer for the other party, thereby being exempt from any responsibility for matters related with said personnel.

#### Eleventh. Early termination.

This MoU may be terminated at any time prior to its expiration by mutual written consent by the parties.

Alternatively, either party may terminate this MoU at any time and for any reason by giving prior written notice to the other party of no less than sixty (60) calendar days in order not to harm the beneficiaries of the services provided hereunder.

In the event of an early termination, neither party shall be entitled to claim damages from the other party if such damages arise solely from the terminating party's right to terminate. However, each party will return to the other

MdE, a efecto de establecer los logros, metas cumplidas y si fuera necesario, acordar cualquier modificación o adición a los términos del mismo. Todas sus modificaciones deberán ser aprobadas mediante acuerdos por escrito entre AHF y el Participante.

Además, cualquiera de las Partes podrá solicitar la revisión de los términos del presente instrumento, siempre que exista peligro de incumplimiento por causas no previstas y ajenas a la voluntad de las Partes. De las reuniones a las que se convoque para la revisión de los términos del presente convenio, se levantará acta que las documente.

#### Novena. Indemnización.

Cada parte compensará y mantendrá a la otra parte indemne de sus actos de mala fe o violaciones de derecho y de los de sus directores, funcionarios y empleados. Salvo lo dispuesto en la oración anterior, cada parte será responsable únicamente de sus propios actos, errores y omisiones.

#### Décima. De las relaciones laborales.

Las Partes acuerdan que la relación empleador-trabajador será estrictamente mantenida entre la entidad contratante y su personal respectivo. En ninguna circunstancia podrá la otra parte ser considerada como un empleador conjunto o sustituto de la parte contratante, quedando la otra parte exenta de toda responsabilidad por asuntos relacionados con dicho personal.

#### Décima Primera. De la terminación anticipada.

El presente MdE podrá ser terminado en cualquier momento antes de su vencimiento, por mutuo acuerdo por escrito entre las Partes.

Sin perjuicio de lo anterior, cualquiera de las Partes podrá dar por terminado el presente MdE en cualquier momento y por cualquier motivo, previo aviso por escrito a la otra parte, que deberá darse con no menos de sesenta (60) días naturales de anticipación a efecto de no perjudicar a los beneficiarios de los servicios que se brindan bajo el presente.

En el caso de la terminación anticipada, ninguna de las Partes podrá exigir indemnización alguna por daños y perjuicios sufridos únicamente como consecuencia de la terminación anticipada, a la otra parte. Sin

<p>party any unused equipment, supplies or materials that the other party provided under this MoU.</p>	<p>embargo, cada parte regresará a la otra parte cualquier equipo, suministros, o materiales no usados que la otra parte haya aportado bajo este MdE.</p>
<p>All funds and supplies that have not been applied at the termination of this MoU for any reason shall be returned to AHF.</p>	<p>Todos los fondos e insumos que no hayan sido aplicados a la terminación del presente MdE por cualquier motivo deberán ser devueltos a AHF.</p>
<p>The early termination of this MoU shall not affect the obligations acquired by either party with respect to its employees, service providers and in general all third parties that have a contractual relationship with such party, without any responsibility for the other party of this MoU.</p>	<p>La terminación anticipada de este MdE operará sin perjuicio de las obligaciones adquiridas por las Partes con relación a sus trabajadores, prestadores de servicios, proveedores y en general con todos los terceros que contraten con ésta, sin responsabilidad para la otra parte del presente MdE.</p>
<p>The maximum amount for which AHF shall be liable if this MOU is terminated is limited to the percentage of work completed at the point of termination.</p>	<p>El monto máximo por el cual AHF será responsable si este MdE es terminado se limita al porcentaje de trabajo terminado en la fecha de terminación.</p>
<p><b>Twelfth. Independent parties.</b> The parties hereof expressly acknowledge and agree that they are completely independent parties and that they are not partners nor joint venturers and that nothing in this instrument shall establish neither an agency nor an employment relation.</p>	<p><b>Décima Segunda. Partes independientes.</b> Las Partes del presente instrumento reconocen expresamente que seguirán siendo partes completamente independientes y que no son socios ni asociados en participación, y nada en el presente instrumento se deberá interpretar en el sentido de que las Partes hayan creado una empresa en conjunto o una relación laboral.</p>
<p><b>Thirteenth. Solution of conflicts between the parties.</b> The parties recognize that this MOU is the result of their good faith, so the conflicts generated by their interpretation, formalization and compliance will be resolved by mutual agreement and only if the Parties cannot reach an amicable agreement. In case it is not possible to reach an amicable agreement, the Parties agree to submit to the applicable laws of the Dominican Republic and to the competent courts in Santo Domingo, thus waiving their right to a different jurisdiction that may correspond to them based on their current or future domiciles.</p>	<p><b>Décima Tercera. De la solución de conflictos entre las Partes.</b> Las partes reconocen que este MdE es el resultado de su buena fe, por lo que los conflictos generados por su interpretación, formalización y cumplimiento se resolverán de común acuerdo y sólo si las Partes no pudieran llegar a un acuerdo amistoso. En caso de que no fuere posible llegar a un acuerdo amistoso, las Partes acuerdan someterse a las leyes aplicables de República Dominicana y a los tribunales competentes en Santo Domingo, renunciando así a su derecho a una jurisdicción diferente que pudiera corresponderles basándose en sus domicilios actuales o futuros.</p>
<p><b>Fourteenth. Mailing addresses</b></p>	<p><b>Décima Cuarta. Direcciones para correspondencia.</b></p>
<p>AHF Attention: Massiel Ruiz Calle Mercedes Amiama No.25,</p>	<p>AHF Atención: Massiel Ruiz Calle Mercedes Amiama No. 25,</p>

<p>Sector San Gerónimo, Santo Domingo, Distrito Nacional República Dominicana</p> <p><b>Participant</b></p> <p>Attention: Carmel Ramírez. Calle Pepillo Salcedo 22 Servicio Nacional de Salud Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana</p> <p><b>Fifteenth. Confidentiality</b></p> <p>Each party shall maintain the confidentiality of all proprietary and non-public information related to the other party, including but not limited to: patient information, policies and procedures, know-how, operational processes, research protocols, trade secrets, budgets, work plans, financial projections and analyses, contracts, memoranda of understanding, business opportunities (collectively "Confidential Information"). Each party shall not disclose Confidential Information without the prior written consent of the other party except when required by law or the order of a court of competent jurisdiction.</p> <p>To the extent that either party has access to the other party's patient information, the party shall treat it with the utmost confidence, abiding by all medical privacy laws and policies applicable to the other party.</p> <p>In the case of any breach of this clause by any of the Parties, the non-infringing party may request and obtain conservative or precautionary measures, in addition to any other available legal remedy, including claims in damages as appropriate.</p> <p><b>Sixteenth. Languages</b></p> <p>This MoU is prepared in both English and Spanish languages. However, in the event of any conflict or ambiguity, the English language version will control.</p> <p>[Signature page follows.]</p>	<p>Sector San Gerónimo, Santo Domingo, Distrito Nacional República Dominicana</p> <p><b>Participante</b></p> <p>Atención: Carmel Ramírez. Calle Pepillo Salcedo 22 Servicio Nacional de Salud Santo Domingo, Distrito Nacional, República Dominicana</p> <p><b>Décima Quinta. Confidencialidad</b></p> <p>Cada parte mantendrá la confidencialidad de toda información no pública que pertenece a y está relacionada con la otra parte, incluyendo pero no limitado a: información de pacientes, políticas y procedimientos, know-how, procesos operativos, protocolos de investigación, secretos comerciales, presupuestos, planes de trabajo, proyecciones y análisis financieros, contratos, memorandos de entendimiento, oportunidades de negocio (para los fines del presente en su conjunto denominados como "Información Confidencial"). Cada parte se obliga a no revelar Información Confidencial sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte, excepto cuando sea requerida por la ley o por la orden de un tribunal de jurisdicción competente.</p> <p>En la medida en que cualquiera de las Partes tenga acceso a la información de los pacientes de la otra parte, la parte deberá tratarla con la máxima confianza, respetando todas las leyes y políticas de privacidad médica aplicables a la otra parte.</p> <p>En el caso de cualquier incumplimiento de esta cláusula por cualquiera de las Partes, la parte no infractora podrá solicitar y obtener medidas conservatorias o cautelares, además de cualquier otro recurso legal disponible, incluyendo demandas en daños y perjuicios según correspondiese.</p> <p><b>Décima Sexta. Idiomas</b></p> <p>Este MdE se redacta en inglés y en español. Sin embargo, en el caso de cualquier conflicto o ambigüedad, la versión en inglés prevalecerá.</p> <p>[Sigue la página de firmas.]</p>
--	--

This MoU has been read by both parties, and since there exists no error, malicious intent, bad faith, nor any other fact that may invalidate it, and aware of the contents and legal consequences of this instrument and each clause hereof, the parties executed this instrument in duplicate at the margin and at the end in Santo Domingo on this 1<sup>st</sup> day of the month of January of the year 2023.

Leído el presente **MdE** entre las Partes, y no existiendo error, dolo, mala fe, ni ninguna acción contraria a derecho que pudiera invalidarlo y debidamente enteradas del contenido y alcance legal de todas y cada una de las cláusulas del mismo, lo firman por duplicado al margen y al calce en la Ciudad de Santo Domingo al 1ero día del mes de enero del año 2023.

For / Para  
**SERVICIO NACIONAL DE SALUD**



By/ Por  
NATIONAL HEALTH SERVICES (RNC) 4-30-18326-1, Executive director/ Director Ejecutivo  
Mario Andres Lama Olivero

For / Para  
**AHF REPUBLICA DOMINICANA**



By/ Por  
AIDS HEALTHCARE FOUNDATION (R.N.C. 131160638), President/ Presidente  
Represented by its President/ Representado por su presidente  
Michael Weinstein

### Annex 1.1 Workplan Performance

For performance of the Workplan in Annex 1, Participant must meet the monthly Performance Indicators shown in Table 1 of this Annex 1.1.

**Table 1. PERFORMANCE INDICATORS**

Indicator	Monthly Performance Target	Annual Targets
People tested for HIV each month	171	2052
New patients receiving HIV treatment each month	13	156
People HIV existing receiving medical services	49	584
Increase the number of patients with suppressed viral load	8	96
Number of patients recovered	4	48

### Performance Based Adjustments

AHF reserves the right to adjust its payments, contributions and resources under the MoU based Participant's performance against the indicators in Table 1.

### Anexo 1.1 Desempeño del plan de trabajo

Para la ejecución del Plan de trabajo en el Anexo 1, el Participante debe cumplir con los Indicadores de Desempeño mensuales que se muestran en el Tabla 1 de este Anexo 1.1.

**Tabla 1. INDICADORES DE DESEMPEÑO**

Indicador	Objetivo de rendimiento mensual	Meta Anual
Personas que se hacen la prueba del VIH cada mes	171	2052
Nuevos pacientes que reciben tratamiento contra el VIH cada mes	13	156
Personas VIH existentes que reciben servicios médicos	49	584
Aumentar el Número de pacientes con carga viral suprimida	8	96
Número de pacientes recuperados	4	48

### Ajustes basados en el rendimiento

AHF se reserva el derecho de ajustar sus pagos, contribuciones y recursos según el rendimiento del Participante basado en el MdE en comparación con los indicadores del Tabla 1.

M.A.W

~

**ANNEX 1**  
**Hospital Jaime Mota Work Plan 2023**  
**Cost Center 29111500**

Resultado principal: Fortalecimiento de los servicios de atención integral para los pacientes que viven con VIH JAIME MOTA

Indicador(s) de resultados:

1.- Fortalecer la atención médica, el acceso al tratamiento y la atención integral JAIME MOTA

2.-Alcanzar <10% de usuarios en abandono abandonados (ITFU) entre los usic

	ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	<th septiembre<="" th=""><th>OCTUBRE</th><th noviembre<="" th=""><th>DICIEMBRE</th><th>Total</th></th></th>	<th>OCTUBRE</th> <th noviembre<="" th=""><th>DICIEMBRE</th><th>Total</th></th>	OCTUBRE	<th>DICIEMBRE</th> <th>Total</th>	DICIEMBRE	Total
CENSO Mensual de pacientes	616	619	622	625	628	631	634	637	640	643	646	649	649
Metas de reactivos mensuales	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	192
Metas de pruebas de VIH mensuales	171	171	171	171	171	171	171	171	171	171	171	171	2,052

Output 1: Al finalizar el año 2023; se tendrá 649 pacientes con cuidados medicos y acceso a tratamiento.

Output Indicator(s): 1.- Fortalecer la atención médica, el acceso al tratamiento y la atención integral JAIME MOTA

Seguimiento del censo de pacientes y su evolución

Aumentar la cantidad de usuarios con un resultado CD4

Seguimiento del censo de pacientes pre TAR

2052 Pruebas del VIH realizadas

85% de los pacientes recién diagnosticados vinculados al servicio de atención integral (número de positivos identificados y vinculados en el centro ) en el plazo de 14 días después del diagnóstico

Metas(s)

90% de pacientes con >6 meses en TAR con carga viral/ resultado CD4 [584 patients]

75% de todos los usuarios adscritos que tuvieron al menos un resultado de prueba de CD4 en los últimos 12 meses

80% pacientes inician ART[154 Patients]

Realización mensual de Pruebas de VIH: 173 usuarios testeados

Pacientes Vinculados por mes: 15 usuarios

Cost Center	GL Code	Activities	Timeframe												Budget
			January	February	March	April	May	June	July	August	Sept	Oct	Nov	Dec	
29111400	408101	GLOBAL BUCKET STAFF	DOP 125,560.31	DOP 125,560.31	DOP 125,560.31	DOP 125,557.31	DOP 125,560.31	DOP 1,596,757.97							
			DOP 125,560.31	DOP 125,560.31	DOP 125,560.31	DOP 125,557.31	DOP 125,560.31	DOP 1,596,757.97							

Output 2: Aumentar el número de pacientes con carga viral suprimida en un 15%

Indicador(s) de producto: 2.- Implementar el programa de retención y educación para la adherencia de los usuarios en TAR

Aumentar el número de pacientes con carga viral suprimida en un 15% (Nuevos [inicias con >6 meses en TAR con carga viral suprimida])

Target(s)

96 pacientes con carga viral suprimida

CostCenter	GLCode	Activities	Timeframe												Budget
			January	February	March	April	May	June	July	August	Sept	Oct	Nov	Dec	
29111400	438100	COMM OUTREACH/HOME V	DOP 7,495.66	DOP 7,497.83	DOP 7,505.42	DOP 7,503.25	DOP 7,503.79	DOP 7,504.33	DOP 7,502.16	DOP 7,502.71	DOP 7,503.79	DOP 7,503.79	DOP 7,504.33	DOP 7,518.96	DOP 90,046.02
29111400	446310	TRAVEL-GRND TRANSPORT/CAR RENTAL /PARKING	DOP 10,367.45	DOP 13,386.09	DOP 19,098.75	DOP 16,800.36	DOP 17,249.09	DOP 17,510.31	DOP 15,840.03	DOP 16,758.63	DOP 17,324.42	DOP 17,082.71	DOP 17,808.92	DOP 28,992.00	DOP 208,218.76
29111400	446202	EDUCATION/TRAINING	DOP 7,481.57	DOP 89,778.84											
			USD 25,344.68	USD 28,365.49	USD 34,085.74	USD 31,785.18	USD 32,234.45	USD 32,496.21	USD 30,823.76	USD 31,742.91	USD 32,309.78	USD 32,068.07	USD 32,794.82	USD 43,992.53	USD 388,043.62
		SUB TOTAL	DOP 150,904.99	DOP 153,925.80	DOP 159,646.05	DOP 157,342.49	DOP 157,794.76	DOP 158,056.52	DOP 156,384.07	DOP 157,303.22	DOP 157,870.09	DOP 157,628.38	DOP 161,307.56	DOP 256,637.66	DOP 1,984,801.59
		TOTAL	DOP 150,904.99	DOP 153,925.80	DOP 159,646.05	DOP 157,342.49	DOP 157,794.76	DOP 158,056.52	DOP 156,384.07	DOP 157,303.22	DOP 157,870.09	DOP 157,628.38	DOP 161,307.56	DOP 256,637.66	DOP 1,984,801.59

N.M.C